

“Я слышала, что они планируют разделить закупочную цену на пять уровней. Крупные пиратские команды будут размещены на верхнем уровне, с которыми и будут заключаться долгосрочные контракты. Что же касается средних пиратских групп, то их разместят на третьем-четвертом уровнях. А таким новичкам, вроде тебя, которые появились только недавно, придется начинать с самого нижнего уровня. Конечно, если тебе удастся захватить огромное количество добычи и продать им все, они, несомненно, увеличат свою закупочную цену. Возможно, тебе даже удастся выйти на четвертый уровень года через три, это если оценивать по максимуму. Естественно, это несправедливо по отношению к тебе и твоей команде”, — сказала Карина, пошевелив слегка онемевшими запястьями.

Чжан Хэн посмотрел на Энн, которая неохотно вытащила кинжал из пояса и разрезала веревки вокруг запястий и лодыжек Карины.

“Какое дело привело тебя сюда?”

Карина поблагодарила и ответила: “Я хотела бы сотрудничать с тобой на долгосрочной основе, чтобы приобретать все добытые тобой трофеи. Не беспокойся. Моя цена покупки определенно будет выше той, которую предложил тебе Альянс. Я могу предложить тебе цену четвертого уровня прямо сейчас”.

Карина была уверена, что Чжан Хэн непременно согласится на сделку. К ее удивлению, последний отверг ее предложение, даже не задумавшись.

“Мне очень жаль. Мне это не интересно”.

Карина не ожидала получить такой ответ и была сильно удивлена: “Почему? Прямо сейчас тебе нужен сильный и стабильный партнер для сбыта трофеев, верно? Цена, которую я предлагаю, по меньшей мере на 40% выше цены Альянса. Мое предложение действительно только пока ты являешься капитаном. Это очень поможет тебе закрепить свое положение на корабле, так что ты ничего не теряешь, верно?”.

Чжан Хэн покачал головой: “Ты учиываешь только мою выгоду, но не учиываешь риски, с которым я столкнусь. Если я продам добычу тебе, то определенно оскорблю этим весь Альянс черных торговцев. А это равносильно потере поддержки почти всех торговцев черного рынка на острове. Другими словами, если с тобой случится что-то плохое, я сильно пострадаю, так как мне не кому будет продавать добычу”.

Улыбка на лице Карины была несколько принужденной, но она всё равно сказала: “Об этом можешь не беспокоиться. Я пробыла в Нассау очень долго. Пока со мной ничего плохого не случилось”.

“Действительно? Почему же тогда ты не присоединяешься к Альянсу?” – риторически спросил Чжан Хэн. “Согласно твоему предыдущему рассказу, у тебя должно было быть довольно много партнеров, поэтому даже если ты присоединишься к Альянсу, отношение к тебе не должно быть плохими. Так что насчёт сейчас, сколько капитанов все еще готовы продать тебе свою

добычу?”

Это был вопрос, которого Карина не могла избежать, она уже обдумала бесчисленное количество ответов по пути сюда, и придумала несколько правдоподобных историй. Она полагала, что Чжан Хэн был просто счастливым человеком, который случайно получил военный корабль, и что с ним не будет трудно иметь дело. Молодой человек, стоявший сейчас перед ней, обладал спокойствием, совершенно несоразмерным с его возрастом, задумчивостью и невозмутимостью, которые пугали больше, чем любые пираты, с которыми она сталкивалась на острове раньше.

Карина вдруг осознала, насколько смешными и нелепыми были истории, которые она придумала заранее, поэтому, когда она открыла рот, она не знала, что сказать.

Атмосфера в комнате внезапно сменилась неловким молчанием. Лишь порывистое похрапывание доносилось от Энн, которую совершенно не интересовало, о каком дележе прибыли они сейчас болтают, и которая каким-то образом умудрилась уснуть, прислонившись к спинке стула.

Затем Чжан Хэн встал и накинул на Энн свою куртку, после чего сказал Карине: “Если ты не готова сказать правду, то ни о каком сотрудничестве не может идти и речи”.

Карина горько улыбнулась: “Если я скажу тебе правду, боюсь, что возможность сотрудничества между нами будет еще меньше”.

“Ты можешь хотя бы попробовать”. Чжан Хэн налил две чашки чая и протянул одну Карине.

Последняя долго колебалась и, наконец, заговорила. Первая произнесенная ею фраза мгновенно вызвала шок: “Вообще-то ... я не торговец черного рынка на этом острове”.

И когда она подняла голову, чтобы посмотреть на лицо Чжан Хэна, но не обнаружила на нем никакого выражения удивления, она не могла не быть еще более обескураженной: “Ты знал, что я не торговец черного рынка? Тогда, я что, в твоих глазах похожа на клоуна?”

“Это не так уж и преувеличено, как давно ты на острове?”

“Два месяца”.

“Нелегко достичь такого уровня за такое короткое время. Твоя одежда и поведение довольно убедительны, и что самое важное, ты хорошо знаешь остров, если бы не цвет твоей кожи, я бы ничего не заподозрил”. Чжан Хэн сделал паузу: “Торговцы черного рынка на этом острове часто выходят проверять товары под палящим солнцем, и их кожа обычно темнее, в то время как ты совершенно не похожа на человека, который часто выходит из дома”.

“Так что из этого?” Улыбка Карина была полна горечи: “До этого я жила в Нью-Гэмпшире. Мой отец был торговцем на черном рынке здесь, в Нассау. Когда я была ребенком, он часто рассказывал мне истории об этом острове, называя его страной богатства. Только самые бесстрашные и храбрые могут выжить здесь, но тогда меня не слишком интересовали приключения или богатство”.

“Так почему же ты сейчас здесь?”

“Это из-за моего отца. Полгода назад его арестовали в Нью-Джерси, обвинив в сотрудничестве с пиратами. Они бросили его в тюрьму и конфисковали корабль. По иронии судьбы за неделю до ареста начальник порта и таможенники получили от него огромную взятку”.

Карина вздохнула: “Моя мать взялась за расследование, как только его посадили в тюрьму. Она выяснила, что он обидел влиятельного местного бизнесмена, продав партию такого же товара. Мы попросили кое-кого помочь нам выступить посредником. К сожалению, другая сторона потребовала астрономическую сумму компенсации. Даже если мы отдадим все деньги семьи и продадим все ценное в доме, то этого все равно не хватит. Вот почему я подумала о том, чтобы взять на себя его прежний бизнес, чтобы заработать достаточно денег и заплатить выкуп. Вот почему я здесь”.

“В тот момент, когда ты прибыла сюда, то столкнулась с созданием Альянса черных торговцев”.

“Да. Я не могу вступить в Альянс, потому что у меня просто нет квалификации”, - беспомощно произнесла Карина. “Я попыталась найти нескольких капитанов, которые раньше работали с моим отцом, надеясь работать с ними. Но поскольку он отсутствовал некоторое время, все предыдущие партнерские отношения были автоматически аннулированы. Что касается его старых друзей, все они сказали, что ничем не могут помочь мне. Я была в таком отчаянье, пока не увидела твой корабль сегодня днем. И я решила попытать счастья и убедить тебя работать со мной”.

Карина всё ещё предпринимала последние усилия: “У моего отца остался транспортный корабль, а за годы работы он наладил множество контактов в различных портах. Когда я навещала его в тюрьме, он назвал мне все эти имена. Кроме того, у него есть разрешение, которое позволяет ему беспрепятственно проходить таможенную в большинстве портов колонии. Хотя сейчас я не могу отправиться в порт Нью-Джерси, но я все еще могу продавать товары в других портах”.

Перевод: Флоренс